

ՄԱՐԵԻԵԼԵ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱԶԵԱՆ
Կ. ՊՈԼԻՍ, ՂԱՍԱՔԱՆ

ԲԱՏԱՆՈՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՍՏԱՆԵՐԸ

Կ. Պոլսոյ համար սարեկան	80 ղօ.
Վեցամսեայ	45 »
Փաստաճեղատ համար սարեկան	108 »
Վեցամսեայ	60 »
Օսար երկիրներու համար սարեկան	25 ծր
Վեցամսեայ	90 »

Թղթատրի ծախքը մեր վրայ

10 ՓԱՐԱՍ

Արեւիկ

ՕՐԱԹԵՐԹ ԱԶԳԱՅԻՆ

10 PARAS

ارمنجه بوی و سیاسی قزاق
صاحب امتیازی قزاقین بر ارمینیه
درجه اوله

ARF VEIK
JOURNAL ARMÉNIEN
Directeur-Propriétaire
KARÉKIN BOYADJIAN
Cons/plé, Galata

ՀԱՍՆԵԼՈՒ Է

Այո՛, հասնելու է, այս անգամ ալ հասնելու է։ Եւ Հայուն համար այլեւս ոչինչ այնքան դժուար է որքան հասնել օգնութեանը իր այն արեւակներուն, որոնք, սահմանադրական ընթացքով ալ, կտորաբաններէ կը փախչին, իրարմական արեւակակ խոտմաններու ետեւաներուն տակ ձգելէ յետոյ իրենց սրտակցները։

Եւ այս անգամ ամէնէն աւելի հասնելու է, որովհետեւ աղէտը որով կը հարուստուի Հայութիւնն իր ամէնէն կենսական ու թանկագին ուժերուն մէջ, իր հազմութեամբ և սիտած տակնու վրայ յոյժամբ կրնայ ստեղծել հայկական մեծ կտորաբանները, և անոր հետեւանքը, մէկ հարուստով, աւելի խոր ու ընդարձակ թշուառութիւն առաջ բերած է քան երկարամեայ հայաշատ քաղաքակրթութիւնը, որուն խնդիր պէս պլլուած մնաց Ապարի-Համիտ և որ անշուշտ իր անկման պատճառներէն մէկը կը լինի։

Կարեցին կտորեցին Հայը նորէն, քանի որ անգամ ըլլալով, դժուար է ճիշդ հաշիւը գտնել։ Եւ այս անգամ գարկին ճիշդ այն կողմէն ուր իր առողջութիւնը անվթար էր մնացած։ Անոնք որ այդ կողմէն ուղղեցին իրենց հարուստը, չէին սխալած իրենց հաշիւն մէջ, ու ասիկա ցոյց կուտայ ուշիւթիւնն ու հեռատեսութիւնը անոնց որ պարտատեսներն կիրիկեան հայութեան ջնջումին ծրագրէր։ Համար անգամ, իր ամէնէն արեւնորոտ ներշնչումներուն մէջ, սասանկ արագութիւն և մասնաճիւղի վերաբերման ստեղծը։ Մրցանակը կը մնայ, ուրեմն, սահմանադրական ընթացքով, ազատութեան և արդարութեան դրօշին ներքեւ, կիրիկեան հայութեան փճայտումին ծրագրերը պարտատեսներն, որ մեծիկն մէջ է դեռ, խոր մեծիկ մէջ։

Ինչ և է. իրականութիւնը այն է որ սոսմունս յիտուն հարցը Հայեր, իրենց քանակութեամբ ընդհանրապէս դուրս ինկած, մեղք, անպաշտպան, անյոյս, ստոյգ մահուան մը ճիւղներուն մէջ կը թաղակարգին։

Հասնելու է անոնց։

Փոքից ասիկա գերագոյն վարկեանն է ասպնցեցանելու թէ Հայը, հակառակ զինքը պատուաւոր անորեակ աղէտներուն, տակաւին կենդանի է, այո՛, կենդանի է, ու ինչպիսորոյս չէ։ Ինչպիսորոյս չըլլալ՝ Ո՛ր ցեղը պիտի կրնար ասանկ առաջնութիւն մը ապացուցանել՝ սա վերջին տասնորեկ տարուան անընդհատական և ուխտաւոր արեւներթափանչներն ետքը, որուն ենթարկուեցան հայ ցեղին մայրերակները։ Այո՛, տակաւին ինչպիսորոյս չենք։ Եւ ասիկա պէտք է որ աղէկ մը ապացուցանենք ըստ այն աւարտներուն։

Որոնց կը վարանիմ մարդկային անուր ատը՝ որոնք ամբողջ ցեղի մը փճայտումն ստալի ցանկութեամբ կը ստուայտին։ Մեծք պէտք է ասպնցեցանները, այս մտիկներուն, այս արեւներթափուն ու այս ակերածութիւններուն մէջ, թէ մենք ո՞րք ենք տակաւին, և ո՞րք

պիտի մնանք, հակառակ մեր ուխտեալ ու անմարդկային թշնամիներուն։ Իրաւ է, այս անգամ հարուստը չատ սրտին մօտ արուեստը. բայց սրտը առողջ է դեռ, ու արեւն չըլանաւորութեան անընդհատ է ու բնականոն մարմինն այն մասերուն մէջ, որոնք դեռ կենդանի են։ Ուրեմն, մարմինն առողջ մասերը կը միաբանին, սրտին մօտ բացուած այս խոր ու անեղ կեղծ դարմանելու։

Պէտք է հասնել մեր կիրիկեան եղբայրներուն, ըրոյրներուն և մայրերուն։ Իսլամական վարագութեան այս մասը պարտաւորութեանն է։ Որ երկէ երկանի էին, բայց այսօր պատառ մը հարց ամէնէն լազճացուած բանն է, որ երբեք գոյութիւն ունենայ աշխարհի վրայ մարդուն վայելումին համար։

Հուճկու, գերագոյն, գերբնական օժի գը, Հայեր։ Թող շտանք որ մեր արեւը խոնգները՝ ետքն ալ հեռուէն լինք ու վատուէր գոհունակութիւնն ունենան տեսնելու անսուղ ունեցողութիւնը որ իրենց գարեկի մագիլներէն կրցան աղատիլ։ Այս գոհունակութիւնը պէտք չէ վայելել տանք այդ ճիւղներուն՝ ի սէր մեր ազգային գոյութեան տեսականութեանը։ Հասնելու էրեւն մեր թշուառ արեւակներուն օգնութեանը։

Բայց կոչն իսկ աւելորդ չէ՛. ամէն կողմ, ցնցուած ընդհանուր է. քանակներ, ինքնաբերար, կը բացուին, վասն զի աղէտը անտարկելի է և փաստաբանութեան պէտք չունի կարեկցութիւնն հրաւիրելու համար։ Ափսոս պիտի ըլլայ մեզի եթէ ասանկ անաւոր թողի մըն ալ մասնուր ստիպուի ստիպողական կոչը ուղղել ունեւոր հայութեան՝ հասնելու համար կիրիկեան աղէտեակներուն։ Ինչ որ եղաւ մեր ազգային գոյութեան շտարձը կը դառնար. մեր զիակին բազմացող լայնափնեակ ու արեւակայի աշտերնորդ շրջապատուած ենք. ինչպիսորոյս այդ դիմելու շտալն է. և շտալու համար կարեկցութիւնը քով քովի խոնգելու է՝ պակաս լրացանքով, վասնզր քաջացելու վանելու համար։

Մեղի համար ամօթը շատ աւելի անաւոր պիտի ըլլայ եթէ թողուք որ անօթի մեռնին մեր կիրիկեան եղբայրները։ Հարուստ Հայերը — բաւական ունեւոր դեռ, հէ՛ — թող աշխարհը պարեցնող և մեր թշնամիները խնայենք — կը խալին արդեօք — մեծ ու հոյակապ ժեպը մը գծին։ Պէտք եղածը քանակներուն փարայով անկարելի է գոյացնել. ափով տալու է, և ափով տալու համար հարուստ ըլլալու է. հարուստ հայ չունինք դեռ աշխարհիս այլ և ալ կողմերը։ Հայրենասիրութեան սասանկ աղիկներու մէջ է որ երեւան կուգայ։ Տեսնալիք թէ ինչքն պիտի ընէին յոյն հարուստները եթէ — Աստուած մի՛ արասցէ — ասանկ մէկ պատուհաս մը դար իրենց ազգին գլխուն։

Հասնելու է, և չուտով, ասանց վարանելու։ Մտացածը փրկելու գոնէ։ Ու այս մնացածին պատասխանատուն մենք ենք, ըրոր Հայերն, մասնաւոր հարուստ Հայերը։

Եր. ՄԱՍԻՍԵԱՆԵԱՆ

ՃԱՐԱԹԱԿԱՆ ԲՐՈՆԻԿ

Իրագրական հաշիւ. — Մեր առեւտրի աւանդուրդները. — Խոսքերն հոգիին մէջ. — Երկրորդին գլուխը. — Վարչապետին դարձը. — Ֆերիս փառայի մասին։

Քիչ կը մնայ որ փորձուինք ըսելու թէ ջարդի լուրերը կտրուեցան կամ թէ կտրուելու վրայ են։ Առեւտրական հաշիւները պէս, լրագրական հաշիւներ են ասոնք ալ. օրհաշիւներն կ'անցնինք մայր հաշիւն, ու հաշիւփակ մը կ'ընենք մարտ 31ն մինչեւ ապրիլի 29 ու կ'անցնինք կ'երթանք անվրդով քանի մը տասնեակ հարար մահերու մէջէն, կոխկրտելով ձեռքերու, երկտասարդներու, տարեցներու, պատանիներու, մանուկներու, երախտներու. քանկերն ու աճիւնները՝ իբրև թէ անցած ըլլալինք այլ-րիկ զուարթ վայրերէ ուր զարուրը ցանած է ամէն տեսակ ծաղիկներ։ Անոնք որ մեր պատմական անցքերու մասին վարանք ունենին, դրական փաստեր ունեցան իրենց քննադատ մտքին առջեւ։

Մենք ամէնաւոր պատճառ մը չունինք. թող ամէնան անոնք որ հանդիսատեսը եղան այդ արեւին ու մահերու դժոխային տեսարանին, թող ամէնան անոնք որ կարծիք ներկուած հիմա զբոյսաններու մէջ յայտնակուած դրամը ունին, նոր կտանեն, նոր կերպաններ թալանի տունին՝ անոնցմով հագուելու, յարգարուելու իրենց Աստուծոն առջեւ։ Մենք կողպուած, խոտանցուած, սասանորդուած, կը շարունակենք գոհանալ այն վարչապետութիւնով որ մեզի կը սովորեցնէ ապրիլ մեր քրտինքովը, աչք չանկի երեք-չորսի ունեցածին, և միեւնոյն ատեն, բաժին հանել անոնց որ, չբար, խեղճուկ հագուած, կուգան մեր դուռները զարնելու։ Եւ տարակոյս մի՛ ունենաք թէ անոնք որ այսօր մեր թշնամիներուն կողպուածը հարտացած են, կը յոխորտան թալաններէն, շատ շուտով կը գտնեն իրենց նախկին վիճակը, ու տեսնեն պիտի թէ ինչպէս մոխիրներուն և գիւղերուն մէջ բարձրացած է նոր մարդկութիւն մը, իր պարակշտութեան, իր աշխատանքին, իր ջրարիներին շնորհիւ և ձեռքը կ'երկնցնէ տալու։

Մեր տնական աւանդութիւններէն մէկն է թէ ուրիշն եկած մեզի սեփականութիւնը չըլլար. արդար քրտինքով ըրելուածն է որ կ'ըլլայ միշտ օրհնութիւն մեր տուններուն մէջ։

Թուրքերն ալ ունին իրենց բարոյացողիչ աւանդութիւնները. «Տունը քան կողը տունը չունենար»։ Եթէ այդ ժողովրդային իմաստութիւնը ծագումով իրենցն է, ձայնովը գուցէ արձագանքած է իրեն մէջ, իսկ գործնական անցած է մեզի։ Համիտեան շրջանը քանդած է այդ սկզբունքները ու անոնց տեղ դրած նոր համոզումներ, ու այնքան խոր որ տարիներ պէտք են զանոնք ժամագոտած գանկերէ արմատախիլ ընելու համար. թուրք վարիչները պէտք է հաստատենք իրենց պաշտօններուն մէջ։

Հակառակ Ապարի-Համիտի ներքին կենսաբան անուն գործին հեղինակին կողմէ յայտնուած կարծիքին, Սուլթանի բժշկական Մամուլէնի փայա չէ նախագահած այդ յանձնախումբին։

Ապարի-Համիտի թուրք կապիտալ արարողութիւնը տեղի ունեցաւ սեպտ. 7ին, Մուրատի համար եղած պարտատուութիւններով։ Սեպտ. 10ին, Ապարի-Համիտ իր թագաւորութիւնը պաշտօնապէս հռչակեց Մեծ-Եպարքոսին ուղղած սա յայտարարութեամբ։

Մեծաւոր Վէլդիրս, Մուրատի Մուրատ Ե., Երախտանախութեան կամ. ժով, Պետութեան դեկը և խալիֆայութիւնը ձգելու ստիպուած ըլլալով, մեր օգոստոսական նախահարց Գանուն վրայ բաղմեցանք։

Ձեր ծանօթ ու փորձուած հայրենասիրութեան, պետական մեծ շահերու մասին ձեր ունեցած կատարեալ հասկացողութեան պատճառաւ, ձեզ կը հաստատենք Մեծ-Եպարքոսի և նախարարախալ պաշտօնին մէջ։ Եւ նախապէս ըրոր նախարարները և պաշտօնատարները կը վերահաստատենք իրենց պաշտօններուն մէջ։



Ուտորգ գործերու 4րդ վաւոթին մէջ փողանար Ալի, աստուպիտ Էմին պին Մեհմէտ, նոյն վաւոթին մէջ կողակար Ալի, որ երկուսորքի օր կախաղան հանուեցան Կամուրջին գլուխը։

և ասան որ 33 տարուան Համիտը միտքերու մէջ կանգուն է իր բոլոր ուժովը, կանգուն է իր բոլոր դրութիւնովը, ձեռքը դիր ամէն կուրծքի վրայ, ու պիտի զգաս մասնաբաժնի տակ այն օճը որ կը գալարուի։

Ձինուոր մը, Պատերազմական Ատեանէն նոր արձակուած, Վոսիփորի չորեքանա մը հազար թէ կը նստի, մեղմով իր ջովը նստողի մը, որ թերթ մը ունէր ձեռքը։

— Հիմա ուր է թագաւորինս, կը հարցնէ։

— Աս ինչ դարմանալի հարցում, թագաւորը մի՛ թէ իր պալատը չէ։

— Ո՛ր, ատ ըսել չեմ ուզեր. Սուլթանը, Սուլթանը։

Հասկցուած էր։

— Ան որ ձեռի կարմրուկ ոսկիներ բաշխել տուաւ. ան՝ Սուլթանի ջուրած է. Սուլթան չէ՛, Համիտ է ան։

Ձինուորը կանաղ դարձնելով, կը սկսի իր ձակաւոր չիկի։

Ուրիշ մը լսուած է թէ այն առաւօտը որ ալ Պոլսին քաղաք էր ան, զէպի Սուլթանի, վաճառատան մը բեռնակիր քիւրտը, գլուխը սիւնին դրած, հեկեկանքով լացեց է։

Մտնեց իր հոգեկան դրութեան մէջ։ Ինչու կուլար ջերմը. հօրը հօրքուրը, մօրը մօրքուրը չէր անշուշտ Համիտը։ Ան լացած է իր շարը. իր շինականի հաշիւովը ըմբռնած է թէ հարկաւորաբար այսուհետեւ կը փակուին շահերու այդ դուռները որոնք բացուած էին թալանով, քանդելով, կոտորելով, թող հասկցնեն իրեն թէ վաղ միւս օր դարձեալ թոյլտուութիւն պիտի ունենան, իրենց ուզած թողին, անցնիլ դրամակիներուն գլուխը և կտորտելով տիրանալ ոսկիներուն, իրականութիւնը որուն կը հետեւի ամէն ոք գործերու աշխարհին մէջ։

Խոկոյն կը տեսնէք որ ուրախութեան տուն կը կատարեն թմրուկով ու փողով։ Մարդը լալու, հեկեկալու իրաւունք ունի. ինք այնպէս կուսած է թէ Համիտի հետ փշուրած ըլլալու է մէկ օրէն միւսը հարտատանալու երազը։

Շահերը զարմանալի են։ Երկու եղբայր կուլան մեռել մը. մէկը որ անոր կենդանութեանը տանն զրկեալ մը եղած է, իսկ միւսը՝ նպատաւորուած մը։ Մահը իրաւունքը կուտար զրկեալին մօտեւ ժառանգութեան մէջ ուրիշ անմասն կը մնար որքան անոնք որ մարդը կը շնչէր. երկրորդը, մինչեւ այն ատեն միակ փայտայտուածը հարուստին բախտէն, հիմա կը տեսնել ժառանգակից մը իր ջովը կանգնած միեւնոյն իրաւունքով։

— Ինչու կուլար, կը հարցնեն։

— Կուլած որովհետեւ շատ ուշացաւ. կանուխ մտնելու էր։

— Իսկ դու ինչ բանի համար կուլար, կը հարցնեն միւսին։

— Ինչպէս չլամ. ցորչալի կենդանի էր, միակն էի իր ունեցածները վայելող։

Իրաւունքը տուէք, թող լայ քիւրտը, ինչպէս կուլար մենք որ այդքան ուշացաւ Համիտի անկումը. կանխուած ըլլալու էր, յուլիս 11ին համար գրուածը ճիշդ ժամանակին պէտք է տեղի ունենար։

Թալանի, իտեմանի աղիքներուն մէջ, երկրորդի գլուխն է. միշտ ուսուիրուած խորթակը պիտի գրգռէ անոր մէջ։ Այդ գլուխը սպաննելու համար, պէտք է յափշտակուածները, թալանները ետ առնուին։ Թալան պիտի ունենան, իրենց ուզած թողին, անցնիլ դրամակիներուն գլուխը և կտորտելով տիրանալ ոսկիներուն, իրականութիւնը որուն կը հետեւի ամէն ոք գործերու աշխարհին մէջ։

«Արքայաւ, աստեղ մը ի վեր մեր երկրին վարչութեան ու երեւմտաքին մէջ տեսնուած անկանոնութիւնները հեղձուած ակեցած ու հիմնական վիճակուն հասած են, հանրային կարծիքը կապակոտ է մեր մասին, դատարանները չեն երաշխաւորեր անհատներու իրաւունքները. դեռ կարելի չէ եղած օգոստ քաղիլ հասոյթի այն աղբիւրներէն, որոնք որոնք ամէնուն խոտախումբեամբ, վաճառականութեան և երկրաւորութեան մէջ, այդ ընդուն աղբիւրները հեղձուած որ թարեկեցութեան ու բարեգաւաճումին. մինչեւ հիմա ձեռք առնուած միջոցները, որոնք կը ձգտէին թէ/երկրին շահերը պաշտօնաւորուէին և թէ առանց բացառութեան՝ մեր հպատակներուն անձնական ազատութեան բարեկեցիկ պայանովելու, չեն կրցած յարատեւել, հակառակ անկեղծ մտադրութեան, և ոչ ալ յատաշարուած նպատակներ հասնելու. ու այս ամէնը պէտք է վերագրել միակ պատճառի մը, այն է թէ օրէնքները կանոնաւորապէս չեն գործարարուի։»

(Շարունակելի)

ՌԵՐԹՕՆ «ՄԱՐԵԻԵԼԵ» (8)

ՀԱՍԻՏԵԱՆ ԲԵԺԻՍԸ

Իրեց **FOL SC ՌԵՎԼԱ**

Գ Լ Ո Ւ Խ Գ.

ԱՊՐԻԼ - ՀԱՄԻՏԻ

ԳՍ ՀԱՍԻՏԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ

Պատկանական Թուրքիա անուն մեր գործին մէջ պատմած ենք Ապարի-Համիտի մանկութիւնը և երիտասարդութիւնը. ուստի զանց պիտի ընենք այդ պատմական կէտերը, խօսելու համար այն շրջանին վրայ, ուր Համիտ իր երթորդ տեղ կը լրացմը Օսմ. Գանուն վրայ, Միտահը փայան, Բուշիտ փայան և Ենիփուլի-Իսլամը խաբէլէ յետոյ։

Միտահը փայանի բարեկամները կ'ըսեն թէ ան Համիտի ստորագրելու տուած էր Բուրձ մը, որով Համիտ կը խոտախումբ Գանը վերադարձնել Մուրատի, այս վերա

ՊԱՆՔ ՏԸ ՍԱԼՈՆԻՔ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 10,000,000 Ժր.
ՎՃԱՐ. ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 8 Մարտ 1906ԻՑ
8,000,000 Ժր.

ՊԱՆՔՆԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 8 Մարտ 1906ԻՑ
3,700,000 Ժր.

ԿԵԴՐՈՆՆ Է ՍԵԼԱՆԻԿ

ՄԵՍԵՆՆԱԿՆԻԿ

Գալուստ, Կ. Պալիս (Ղալիս և Պալի),
Մանասթըր, Սիկադ և Իգլի:

ՊԱՆՔ ՏԸ ՍԱԼՈՆԻՔ Ի խնամով կը կա-
տարէ Կ. Պալիս, Եւրոպական Քաղաքի
ու Ասիայ և Արեւմտեան Կապուսակներուն,
ինչպէս նաև միւս օտար թաղաքներուն
վրայ ցարուած փոխանակագիրներ: Ա-
յլ թրու կաշիներ կը բանայ: Արեւմտեալ-
թիւրու վրայ փոխանակագիրներ կ'ընէ:
Սակարանական հրամաններ կը կատարէ
եւրոպական քաղաքներուն վրայ:
Տէրեր ու վարկապետներ կը հանէ Քաղ-
աքի և արտասահմանի քաղաքներուն
վրայ: Աւստրիայի կ'ընդունի Ի սեւ
վճարելի և 3, 6, 9, 12 ամսուան քաղ-
աքայնական փոխանակագիր:
Վերջապէս սեղանա-
կարական ամէն գործածականներ կը
կատարէ լուսաւոր պայմաններով:
Պանք
ար Սալոնիք քաղաքի վճարողներու համար
ար Միտոպոլիսի Միտոպոլի քաղաքի, շատ
կատարուող գործածանքով: 50-30

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՏԱՍԻ ԵՐԿԱՍԻՈՒԴԻՒՆ

Table with 2 columns: Կայսրան (Empire) and Միջին (Middle). Lists various items and their prices.

Մ Օ Ս
ՇՈՒՆԱՍԻՍԵՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբորդ և այլաբնի փոխադրող
ողնակներ

Table with 2 columns: Ա. կարգի (1st Class) and Բ. կարգի (2nd Class). Lists routes and prices.

ԱՄԷՆ ՏԵՂ
ՓՆՏՈՒՅԵԼ

Կողմանի հանքային ջուրն-
ը, իրա կառավարութեան
կողմէ արտոնուած և ծախ-
ուած, սեւադեղն և հասկե-
թուր թիւ 20 անուամբ:
Կ.Ս.Ր.Չ.Ս.Ր. անպիտի հանքային միջ-
է որ արեւել կը մտնէ և ֆիզիկական
ուժերը կը կարգուի: Միջանցքի քրո-
նիկ հիւանդութեանց և աւազանի և
ուրիշ հիւանդութեանց դէմ ազդեցիկ է:
Այստեղից ալ կը գրգռէ: Երանելիութիւն
թիւ 20 լուսաւոր հանքային ջուրն է
սեղանի համար: Ստամբուլի թիւ 20
հանքային ջուրն և մարտոկութիւնը կը
գիրգռուի: ՆԱՐՁԱՆ ԵՒ ԷՍՍԷՆՍԻՆՏԻՆՔԻ
թիւ 20 պարտնապէս արտոնուած են
բժշկական հիշխանութեանց կողմէ:
Գլխաւոր միջնակները և գրասենյակը
կը գտնուին Պալիս, Տիւրքիոյ քաղաք:
Թիւ 144, ԹԷ՛ մեծաքանակ և ԹԷ՛ փոք-
րաքանակ կը ծախուին մեր առաջին յա-
ճակարդին: Պի ԷՍՏԵՆՏԻՆՔ ԳՕ-ՍԵՆՏԻՆՔԻ
Ստամբուլի լիմիտըրիքով, բոլոր դեղա-
քանները, ճաշարանները, նպարտաճա-
նանոցները և այլն: Նոյնպէս մեր միջ-
նակները մէջ կը ծախուի թաղաքի մէջ
Ջուր, կառավարական թանկութիւն:
Միակ ներկայացուցիչ ամբողջ
Թուրքիոյ, Նիպոսի և Յու-
նաստանի համար:
50-50 ՌՕԼ Ե. ՇԷՆԱՍԻՍԵՐ

ՔԱՌԱՍՈՒՆ ՏԱՐԻՆՆԵՒԷ Ի ՎԵՒ
ՃԱՆՁՑՈՒ Ա Մ Է

Միջմէյա Պրէմիա
Սուխա Միլիք
ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ
ՍԵՆՈՒՆԳՆ Է
Ամեն անգի որ գործածած
են այս կարը կ'ընդունին որ
ՄԷԼԲԱՆՏ ՊՐԵՍ ԱՌԻՍ ՄԷԼԸ
ԿԱՌԱՅՈՒՆ Ե ՏՂՈՑ ՆԱՄԱՐ
ԿԵՆՍԱԿԱՆ ԿԵՐԱՎՈՐԻՆ ՆԱՄԱՐ
Ս Ե ԱՄԷՆՈՒՆ Ա Լ ՕԳՏԱԿԱՐ
50-40

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱՎ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒՅՍ ՎՃԱՐՈՒՄ
50,000,000 Տրախժի
ԿԵԴՐՈՆՆԱՅԵՂԻ Մ. Ռ. Ե. Կ.
Մանասթըրի քաղաքի Կ. Պալիս և
գրասենյակներ՝ Ղալիսի և Պալիսի կողմը
Լոնտոն, Ազիւստանի քաղաքներ, Պալիս, Սի-
քիս, Իգլի, Պիրոս, Քարեոն, Բաղրաս, Վոյո,
Շիրա, Բայամար, Բաճե և Գանձիա
(Կրեմ):
Դրամագրութիւն և աւանդ ձգուած
գրամին ու արեւմտեալ թրուս արեւելքը,
Օգոստոս ամսուն, կը հասնի 260,000,000
թրախժի:
Աթէնքի Պանքան կը գրաւի Պանքայի
ամէն տեսակ գործածականներով: Փո-
խանակութիւններ կ'ընէ վաճառքներու, ար-
ժեթագրութեան վրայ և Եւրոպական թուր-
քիոյ վրայ ցարուած փոխանակագիրներ
կը զիջէ:
Աթէնքի Պանքան հաշուները կը
բանայ, շէքեր, վարկապետներ կը հանէ,
կատարական հրամանով վճարումներ կը
կատարէ Քաղաքի քաղաքներու քաղաքն-
քաղաքներուն վրայ: Սակարանական
հրամաններ կը կատարէ, ԹԷ՛ մեր շա-
ղաքային և ԹԷ՛ օտար կապուսակներուն
վրայ, յանձնարարներուն շատ նպատա-
ւոր կերպով:
Շատ փոքր վարքեր մը փոխարին՝
արեւմտեալ կը պահէ, աւանդի ձեւով
և ուղուած առնելու եւ աւանդելու պայ-
մանով: Ամէն կարգի կործանի կը գտնուի
և զիջի գործողութիւններ կը կատարէ:
Աթէնքի Պանքան հանրութեան արտադ-
րութեան մակ կը զնէ արկղաւորի խոր-
չիք, փոքր վարքերով:
Աւանդի ճիւղ
Աթէնքի Պանքան իբր աւանդ կ'ըն-
աւնի դրամ և արեւմտեալ թուր, ու սակա-
ններ վճարելով:
Ուղուած առնելու դրամ զաւելու պայ-
մանով
Վեջ ամսուան համար 3 1/2%
Մէկ ամսուան 5%
Միջին 5%
Աւանդ ձգուած դրամները կը վճար-
ուին այն դրամով որով Պանքան ձգուած
են: Տեղումները կը վճարուին ամէն օր
ուսու Յունաստան շին և Յունաստան 1 1/2%
Մասնաւոր սեռակները 4% տեղումով
Աթէնքի Պանքան իր յանձնարարներուն
մէջ փոքր գրամատները ունենալով և
փոխարինելով ամէն դեղատոմս ընծայել
անոնց արտադրութեան մակ կը զնէ
մասնաւոր աւանդներու տեսակները, ու
բանջ մէջ կրնան արձանագրելու առաւելին
100 սակի աւանդ գումար մը: Այդ
դրամը 4% տեղում կը բերէ և մասնակի
վճարումներ կը կատարուին, աւանդա-
յին 5% զրուշ սակագրով:

Լ.Ա. ՄԻԿՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍ
Է ՏԷ ՔՕԼՕՆԻ

La Mutuelle de France et des Colonies

Փոխադրող ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՂՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Պանքի քը Թրանսի մէջ աւանդ ձգուած 60 միլիոն Ժրամ

Table with 2 columns: ԿԵ ԳՈՐԾԷ (Business) and Կ'ԸՆԴՈՒՅԷ (Insurance). Lists various services and rates.

Ի Ի Ն Ի Օ Ն
L'UNION DE PARIS

ԿԵԴՐՈՆՆԱՅԵՂԻ
1828-1829
9, ԲԼԱՍ ՎԱՆՏՈՒ, 9

ԱՊԱՂՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Table with 2 columns: Դրամագրութիւն և պահեալ (Business) and Միլիոն Ժրամ (Insurance). Lists various services and rates.

WILSON LINE
HULL-CONSPLE-NOVOROSSISK-ODESSA

Թ Ո Մ Ա Ս Ո Ւ Ի Լ Ս Ը Ն

Table with 2 columns: Ամուսնը (Business) and Ամուսնը (Insurance). Lists various services and rates.

PHENIX ASSURANCE LD. Ը
"ՖԻՆԻՔՍ"

ՀԻՄՆԵԱԼ Ի ԼՈՆՏՈՆ 1782ԻՆ
ԿԵ ԳՈՐԾԷ Ի ՊՈԼԻՍ 1869ԻՆ Ի ՎԵՐ
ԱՆԳԼ. ԱՊԱՂՎԱԳՐ. ԸՆԿ.

Դրամագրութիւն և պահեալ դրամ
Անգլ. սակի 4,218,000
Ֆինիքս սակի կողմէ դէմ Ապրանովազ-
րական Ընկերութեան մէջ է, ծա-
նօթ իր պատուարութեամբ և
ձեւաւոր մէջ իր անմիջական վը-
ճարումներով:
Ֆինիքս կ'ապահովարէ կողմէ և կայ-
ծակի դէմ ամէն տեսակ սնկարմ
և շարժական ստացուածք, յոյժ
նպատակարար պայմաններով:
Ընկերութեան նախարարն էրան է
ՈՒՂՎԱՍՏՈՒՆՔԻ ԵՒ ՈՒՆՔԻ
ԵՒ ԱՆՏԻՃԱՆ ՆԱՏՈՒՅՈՒՆ ՎԱՆՏՈՒՆՔ
Ցարք վճարուած է առաւել քան 27000000
անգլիական սակի:
Ընդհանուր գործակալ Պոլսոյ և զուտաւոր
Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
Վիքայիս խան, Պանք Օրմանի մոտ,
Ղալիսիա:



Navigation à Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՒՆԱՍԻՍԵՐ
ԵՒ ԱՌԵՆՏԻՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաքարուան երկաթուղիներ

Table with 2 columns: ԿԵԴՐՈՆՆԱՅԵՂԻ (Business) and ԿԵԴՐՈՆՆԱՅԵՂԻ (Insurance). Lists various services and rates.

Khedivial Mail Line

(Բէստիլիալ Մէլ Լայն)
Շոգեհասակներ Ընկերութիւն

Շաքարակաւ ամենից արագ երկաթուղի
Պոլսոյ և Արեւմտեան միջին
(Ռամբլիա) շոգեհասակ, նաւագիւտ
Մասէրիլ, կերակի, 9 մայիս 1909 (Ը.
Ե.), կէս օրին Արեւմտեանից հաս կը
ծախանէ. իսկ երեքշաբթի 11 մայիս 1909
կէս օրէն ետքը ժամը 3ին պիտի Գնի
Արեւմտեանից, հանդիպելով Իգլի, և
Պիրէսն:
Ս Ո Ւ Ի Ն Օ Ն Գ Ի Մ
«Մէնզալէն» շոգեհասակ նաւագիւտ Յեր-
մէն մայիս 8ին ճամբայ պիտի ելլէ դէպի
Կէլիպոլ, Տարապոն, Մոսկով, Իգլի,
Մազը, Հոնոն, Մերսին, Բաղրաս,
Պիրոս, Մոսկով, Տիւրքիոյ, Պէրոս,
Հայֆա, Եմֆա, Բորթ-Մալիս և Արեւ-
մտեանից:

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերու-
թեան կեդրոնատեղին, Ղալիսի, ջա-
րակից վրայ, Մէլիքի խան, իսկ ջա-
րակիցը՝ Պալիս, Վալիսի Սալիսի խան:

ՇՈՒՆԱՍԻՍԵՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐԻՏԻՄԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Table with 2 columns: Ն ԲԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ (Business) and Ն ԲԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ (Insurance). Lists various services and rates.